

metos

LAVE-VAISSELLE WD-4S

(documentation d'origine)



Lire le manuel avant d'utiliser la machine !

Manuel d'installation et d'utilisation



1. Généralités	1
1.1 Symboles utilisés dans le présent manuel	2
1.2 Plaque signalétique	3
1.3 Vérification de concordance entre la machine et le manuel	3
1.4 Déclaration de conformité CE	4
2. Consignes de sécurité	5
2.1 Généralités	5
2.2 Transport	6
2.3 Installation	6
2.4 Produit lessiviel et de séchage	6
2.5 Fonctionnement	7
2.5.1 Températures élevées	7
2.5.2 Risque d'écrasement	7
2.5.3 Risque de glissement	7
2.5.4 Niveau sonore	7
2.6 Nettoyage de la machine	7
3. Instructions d'installation	8
3.1 Généralités	8
3.1.1 Rouille sur les lave-vaisselle industriels	9
3.2 Contraintes techniques sur le site d'installation	10
3.2.1 Éclairage	10
3.2.2 Ventilation et température ambiante	10
3.2.3 Alimentation électrique	10
3.2.4 Eau	10
3.2.5 Tuyau de vidange/évacuation	10
3.2.6 Passage utile	10
3.3 Transport et entreposage	11
3.3.1 Déballage	11
3.4 Installation	12
3.4.1 Préparation de l'installation	12
3.4.2 Mise en place de la machine	12

3.5 Raccordements	18
3.5.1 Raccordement électrique	19
3.5.2 Raccordement d'eau, indépendamment des options	20
3.5.3 Tuyau de vidange/évacuation	20
3.5.4 Produit lessiviel et de séchage	21
3.5.5 Ventilation	22
3.5.6 Ensemble d'équipement de la machine	23
3.5.7 WD-RO150	24
3.5.8 Réglage/ajustement des débits	24
3.6 Essai de fonctionnement	25
3.6.1 Programme de mise en service	25
3.7 Documentation technique	26
4. Consignes d'utilisation	27
4.1 Avant le lavage	28
4.1.1 Conception de la machine	28
4.1.2 Préparatifs avant le remplissage	30
4.1.3 Remplissage et montée en température de la machine	31
4.2 Lavage	33
4.2.1 Symboles sur l'écran d'affichage de la machine	33
4.2.2 Placement de la vaisselle dans les paniers	34
4.2.3 Sélection de programme	36
4.2.4 Lavage	39
4.3 Après l'utilisation - Nettoyage	44
4.3.1 Méthodes de nettoyage inappropriées	44
4.3.2 Nettoyage quotidien	45
4.3.3 Nettoyage hebdomadaires ou en fonction des besoins	47
4.3.4 Problèmes de fonctionnement	48
5. Caractéristiques techniques	52

1. Généralités

Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions contenues dans le présent manuel afin de vous assurer d'une installation correcte, efficace et sûre, ainsi que du bon usage et du bon entretien de la machine. La documentation fournie avec la machine doit être remise au personnel de maintenance.

Conserver ce manuel dans un endroit sûr et accessible pour permettre à d'autres opérateurs de la machine de l'utiliser.



- Ce lave-vaisselle est destiné à un usage professionnel dans les cuisines des collectivités et restaurants. Toute autre utilisation est DÉCONSEILLÉE !
- La machine peut être équipée de différentes options. Certaines options peuvent être installées de série dans un certain nombre de pays. Vérifier celles dont est équipée votre machine.
- L'écran de la machine renseigne sur la phase du programme en cours d'exécution. Les différentes températures de la machine ainsi que les éventuelles alarmes sont également affichées.
- Les exigences de la machine en termes de capacité sont décrites dans le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
- L'électronique de la machine est conforme aux dispositions de la directive RoHS.

Avant de démarrer et d'utiliser la machine, les points suivants doivent être respectés :



- Le chapitre CONSIGNES DE SÉCURITÉ doit être étudié attentivement avant de mettre la machine en service.
- L'installation de la machine doit être réalisée conformément aux exigences et aux instructions indiquées dans les chapitres INSTRUCTIONS D'INSTALLATION et CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
- Tout membre du personnel pouvant être amené à utiliser la machine doit recevoir une formation relative à son fonctionnement, son utilisation et son entretien.
- La machine ne doit pas être utilisée par des personnes souffrant d'une maladie physique ou mentale.
- Les enfants se trouvant à proximité de la machine doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'y touchent pas.
- Toutes les plaques de recouvrement doivent être montées pendant l'utilisation.



La machine et l'équipement doivent faire l'objet d'un entretien annuel. Pour ce, contacter l'une de nos sociétés d'entretien agréées et formées en conséquence.

1.1 Symboles utilisés dans le présent manuel



Ce symbole signale les situations pouvant nuire à la sécurité personnelle. Le respect des instructions données est essentiel pour éviter toute lésion et autres situations dangereuses.



Ce symbole placé sur une section de la machine signale un équipement électrique. La machine doit être complètement hors tension lors des opérations d'entretien ; couper l'alimentation avec l'interrupteur principal et, si nécessaire, verrouiller l'interrupteur pour éviter toute mise en service involontaire. Seul un électricien agréé est habilité à retirer le composant concerné.



Ce symbole indique que les composants électroniques de la machine sont sensibles aux décharges électrostatiques (ESD), raison pour laquelle un bracelet antistatique doit être porté à tout instant lors de toute manipulation de l'électronique.



Ce symbole informe sur la méthode à adopter pour éviter un résultat médiocre et/ou des dommages à la machine.



Ce symbole identifie les recommandations et les conseils visant à vous aider à obtenir les meilleurs résultats de lavage, à augmenter la durée de vie de la machine et à réduire le risque d'arrêt d'urgence.



Ce symbole informe de l'importance d'un nettoyage régulier et minutieux de la machine afin de satisfaire aux critères d'hygiène.



Ce symbole souligne l'importance de lire le présent manuel avant d'utiliser la machine.



Ce symbole indique que le recyclage de l'emballage et la mise au rebut de la machine doivent être réalisés conformément à la réglementation locale en vigueur.



Ce symbole indique où le câble de terre peut être raccordé pour l'égalisation des potentiels. Le boulon de terre est placé sur le châssis de la machine.

1.2 Plaque signalétique

La machine comporte deux plaques signalétiques, l'une placée en bas sur le côté de la machine et l'autre dans le compartiment électrique. Les caractéristiques techniques indiquées sur les plaques se retrouvent sur le schéma électrique de la machine. Les plaques signalétiques reportent les données suivantes :



1. Type de machine
2. Numéro de série de la machine
3. Année de fabrication
4. Indice de protection
5. Tension nominale
6. Nombre de phases avec ou sans neutre
7. Fréquence d'alimentation
8. Intensité nominale
9. Puissance moteur
10. Puissance de chauffage électrique
11. Puissance maximale
12. Code QR

1.3 Vérification de concordance entre la machine et le manuel

Contrôler que la désignation de type sur la plaque signalétique correspond à celle indiquée sur la couverture du présent manuel. Tout manuel manquant peut être commandé auprès du fabricant ou du représentant local. Lors de la commande de nouveaux manuels, il est important de communiquer le numéro de la machine qui se trouve sur la plaque signalétique.

1.4 Déclaration de conformité CE

Une déclaration de conformité CE est fournie à la livraison de la machine.

Wexiödisk

CE DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity only refers to the machine/product in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer/user.

1. Manufacturer: Wexiödisk AB Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, Sweden
 2. Tel: +46 (0)470 771200, Fax: +46 (0)470 33752, E-mail: wexiodisk@wexiodisk.com
 3. Representativ: SERRA (SER) s.r.l. Via S. Maria 10, 00187 Roma, Italy
 4. Farslus ehf, PZB, Marlin Food Equipment Ltd, Moffitt Pty Ltd,
 5. M's Ashwarya Consolidates Pvt Ltd, Nakatshil Mfg Co Ltd, QMB corporation, Retail doo,
 6. SHS Hygiene Maschinen, TFM Group, Wexiödisk AB, Wexiödisk UK
 7. Compiler of technical documentation: Magnus Ericsson

Our machines are manufactured in 2016. In accordance with applicable EU directives and we declare under sole responsibility that the following products:

CE Declaration of Conformity,
 EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex IIA,
 EU's Low-voltage Directive 2006/95/EC
 EU's EMC Directive 2014/30/EU
 EU's WEEE Directive 2002/95/EC
 EU's RoHS Directive 2011/65/EU

Harmonised standards:
 EN 12103 Machine safety: General principles for design - Risk assessment and risk reduction
 EN 60229 Specification for degrees of protection provided by enclosures (IP code)
 EN 62233 Measurement methods for electromagnetic interference (EMI) of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
 EN 61010-2-01 Safety of electrical equipment - Part 2: Safety standard for industrial machines
 EN 55014-1 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electrical tools and similar apparatus - (EMC) - Part 1: Emission
 EN 50381 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

The above directives and standards are common to the different machine groups. Standards in the tables below are specific to the different machine groups.

Single family, PDI models, Turned- chill machines with accessories: WD-4S (V34J0) WD-PR8807 & WD-4X & WD-7S & WD-43 (VY2000) WD-43 (VY1800) WD-PR8801 (VY2000) WD-41 & WD-45 (V34J0) & WD-45 (V34J0) & WD-45 (V34J0) & WD-41 (VY1800) & WD-41 (VY2000) WD-PR8801 (VY1800) WD-43 (VY1800) WD-43 (VY2000) WD-43 (VY1800) WD-43 (VY1800)	Harmonised standards to: EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex IIA EN 12103-1 Safety of household and similar machines - General principles EN 60229-2-00 Safety of electrical equipment - Part 2: Safety standard for industrial machines - Part 2: Safety standard for industrial machines - Part 2: Safety standard for industrial machines
For various specific drawings: WD-43 & WD-41 & WD-45 & WD-41 & WD-45 & WD-41 & WD-43 & WD-41 (general assembly drawing) WD-41 (VY1800)	Harmonised standards to: EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex IIA EN 60229-2-00 Safety of electrical equipment of machines - Part 2: Safety standard for industrial machines
Special machines: ACB 4000 (V34J0)	Harmonised standards to: EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex IIA EN 60229-2-00 Safety of electrical equipment of machines - Part 2: Safety standard for industrial machines

V34J0 2016-04-20

Magnus Tjesson
Managing Director

CE_16_2

1. Coordonnées du fabricant (Wexiödisk AB, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, SUÈDE, tél. : +46 470 771200, e-mail : wexiodisk@wexiodisk.com).
2. Représentants de Wexiödisk AB.
3. Personne responsable de la documentation du produit.
4. Année de fabrication du produit.
5. Directives européennes et dispositions en vigueur relatives aux machines, machines spéciales et accessoires.
6. Normes harmonisées pour les directives mentionnées et auxquelles sont conformes les machines, machines spéciales et accessoires, le cas échéant.
7. Désignation du modèle et numéro de série des machines, machines spéciales et accessoires auxquels s'applique le présent document.
8. Lieu et date avec signature et nom (en majuscules) de la personne responsable de la conformité avec la législation et les réglementations.

2. Consignes de sécurité



Lire attentivement le chapitre GÉNÉRALITÉS avant de commencer le travail.

2.1 Généralités



La machine porte le marquage CE, indiquant qu'elle satisfait aux exigences de la directive Machines de l'Union européenne en matière de sécurité du produit. La « sécurité du produit » signifie que la machine est de par sa conception apte à prévenir les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels. Le marquage « CE » est valable uniquement pour une machine non modifiée. La garantie et la responsabilité du fabricant concernant le produit cessent dès lors que la machine est endommagée suite au non-respect des instructions.



L'installation, la réparation et l'entretien de la machine doivent être réalisés par un technicien agréé, conformément à la législation locale et nationale en vigueur concernant toute intervention sur le système d'alimentation en eau et d'évacuation, le circuit électrique, le système de ventilation et de vapeur. Nous vous recommandons de faire exécuter les travaux par le fabricant ou l'une de ses entreprises mandataires.

En vue d'augmenter encore la sécurité lors de l'installation, de la mise en service et de la maintenance, l'opérateur et le personnel responsable de l'installation et de la maintenance de la machine sont tenus de lire attentivement les consignes de sécurité.



Les composants électroniques de la machine sont sensibles aux décharges électrostatiques (ESD), raison pour laquelle un bracelet antistatique doit être porté à tout instant lors des manipulations de l'électronique.

S'assurer que le personnel a suivi une formation appropriée relative à la manipulation et à l'entretien de la machine avant de la mettre en service.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter toute situation dangereuse, les points suivants doivent être respectés :



- Arrêter immédiatement la machine en cas d'incident ou de dysfonctionnement.
- S'assurer que la machine est hors tension avant de retirer la plaque de recouvrement. Mettre la machine hors tension à l'aide de l'interrupteur principal. Si nécessaire, l'interrupteur doit être verrouillé pour empêcher toute activation intempestive.
- Fermer le robinet d'arrivée d'eau et vider la cuve ou les cuves de la machine avant toute intervention. Laisser la machine refroidir : les tuyaux d'eau, les pompes de lavage, les surchauffeurs et les vannes deviennent très chauds pendant le fonctionnement de la machine.
- La machine et l'équipement doivent faire l'objet d'un entretien annuel. L'entretien de la machine doit exclusivement être effectué par du personnel agréé ou dûment formé par nos services. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations sous garantie doivent être effectuées par une société agréée. Contacter une société d'entretien agréée pour mettre en place un programme préventif d'entretien et de maintenance. Pour connaître les sociétés d'entretien agréées, consulter le site www.wexiodisk.com ou contacter Wexiödisk AB.
- Les contrôles réguliers stipulés dans le présent manuel doivent être effectués selon les instructions.

2.2 Transport



Procéder avec précaution lors du déchargement et du transport de la machine pour éviter tout risque de renversement. Ne jamais soulever ou déplacer la machine sans l'emballage en bois placé sous le châssis.

2.3 Installation



- La machine est conçue pour une installation électrique rapide.
- La machine doit être raccordée à un interrupteur cadenassable.
- Vérifier que la tension d'alimentation secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.



Afin de renforcer la sécurité, nous vous recommandons d'équiper l'installation d'un disjoncteur et de placer la machine sur un tapis absorbant (WD009.9100).

2.4 Produit lessiviel et de séchage



La manipulation des produits lessiviels et de séchage implique certains risques. Des gants de protection ainsi que des lunettes de sécurité doivent être utilisés. De plus, un dispositif à bain d'œil doit toujours se trouver à proximité. Lire le texte de mise en garde sur l'emballage du produit ainsi que les prescriptions de sécurité du fournisseur du produit lessiviel.

2.5 Fonctionnement



- Si la machine ne va pas être utilisée pendant une longue période, elle doit être mise hors tension à l'aide de l'interrupteur, l'arrivée d'eau coupée et la porte entrouverte.
- Il existe un léger risque de renversement de la machine si la vaisselle n'est pas empilée correctement.
- Éviter le contact avec l'arrière de la machine, car il chauffe pendant le fonctionnement.

2.5.1 Températures élevées



- La température d'eau de lavage et de rinçage est de respectivement 60 °C et 85 °C. Ne pas ouvrir la machine avant la fin des cycles de lavage et de rinçage. La vapeur sortant de la machine après le lavage est brûlante.
- Éviter tout contact avec les tuyaux très chauds et les surchauffeurs. La carrosserie de la machine peut devenir très chaude pendant l'opération.

2.5.2 Risque d'écrasement



Attention lors de la fermeture de la porte. Risque de pincement.

2.5.3 Risque de glissement



Pour éviter tout risque de glissement, maintenir le sol propre et sec. Éponger l'eau et les restes de nourriture éventuels qui ont été déversés.

2.5.4 Niveau sonore



La machine émet du bruit pendant son fonctionnement ; voir les CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Il est possible d'utiliser des protections auditives.

2.6 Nettoyage de la machine



L'eau dans la cuve a une température de 60 °C environ et contient du produit lessiviel. Procéder avec précaution lors de la vidange et du nettoyage de la cuve de lavage. Porter des gants de protection et des lunettes de sécurité. Faire en sorte d'avoir un dispositif à bain d'œil à proximité.

3. Instructions d'installation



Lire attentivement les chapitres GÉNÉRALITÉS et CONSIGNES DE SÉCURITÉ avant le début des opérations.

3.1 Généralités



Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions contenues dans le présent manuel afin de vous assurer d'une installation sûre et correcte.



- Les machines NE DOIVENT PAS être empilées les unes sur les autres.
- Aucun objet NE DOIT être placé sur la machine.
- Les instructions doivent être utilisées avec le schéma électrique de la machine. Ceux-ci se trouvent dans le compartiment électrique de la machine.
- La machine peut être équipée de différentes options. Certaines options peuvent être installées de série dans un certain nombre de pays. Vérifier celles dont est équipée votre machine.
- Si des trous doivent être percés dans la machine, ils doivent être équipés d'une bande de bord ou d'une protection similaire.

Instructions d'installation

3.1.1 Rouille sur les lave-vaisselle industriels



- Les lave-vaisselle industriels en général ainsi que nos lave-vaisselle sont fabriqués en matériaux inoxydables, mais malgré cela, il existe encore des situations où de la rouille peut se former sur les matériaux « inoxydables ».
- Nous allons décrire quelques causes afin que vous, en tant qu'utilisateur, technicien d'entretien ou autre type de personnel, puissiez les éviter.
- La rouille se forme habituellement en raison du fait que quelque chose qui n'est pas inoxydable trouve son chemin sur la surface en acier inoxydable. Les particules non-inoxydables commencent à rouiller rapidement, puis contaminent le matériau inoxydable, qui commence également à rouiller. Si aucune action n'est entreprise à ce stade, des dommages importants, tels qu'un trou dans le matériau, peuvent se produire.

SITUATION DE RISQUE	CAUSE	SOLUTION
Le perçage de trous lors de l'installation d'un dispositif de produit lessiviel.	L'utilisation d'une perceuse ou d'une scie à trous précédemment utilisée pour des matériaux ordinaires non-inoxydables.	Les outils de forage de trous « contaminés » peuvent causer d'énormes dommages sous la forme de pores dans les plaques en acier inoxydable. Ne jamais utiliser un outil de coupe qui a déjà été utilisé sur d'autres matériaux ou sur une tôle noire.
	L'utilisation d'outils émoussés pour percer des trous.	La plaque en acier inoxydable, qui a surchauffé pendant le perçage des trous, peut perdre ses propriétés « d'acier inoxydable ». Cela peut se manifester sous forme de rouille autour du trou de la cellule de mesure du produit lessiviel.
	Copeaux issus du perçage de trous.	Les copeaux provenant du perçage ou du sciage de trous sont généralement chauffés à tel point qu'ils perdent leurs propriétés inoxydables. Ils doivent toujours être retirés à la main ! Le lavage après le perçage de trous ne suffit pas !
Les taches de rouille qui se forment pendant le fonctionnement normal et l'utilisation.	Les minéraux, par exemple le gravier ou la terre ferreuse, provenant de la vaisselle ou des aliments (légumes et légumes-racines) transportés dans des caisses à claire-voie, se retrouvent sur la surface inoxydable. Des minéraux (gravier) peuvent aussi se retrouver sur les roues des chariots de restauration.	Le nettoyage quotidien est toujours important. Utiliser une brosse adaptée pour le nettoyage « mécanique », p. ex. dans les cuves de lavage, sur les plateaux de lavage et les filtres.
	Laine d'acier. La laine d'acier ordinaire n'est pas inoxydable et peut endommager sérieusement les surfaces et les plaques en acier inoxydable.	Utiliser des tampons de nettoyage en acier inoxydable. Éliminer tout tampon en laine d'acier ordinaire de la zone de restauration/du restaurant.

REMARQUE ! Si des taches de rouille se sont formées, le personnel autorisé doit les traiter immédiatement !

3.2 Contraintes techniques sur le site d'installation

3.2.1 Éclairage

Le site d'installation doit être bien éclairé en vue de garantir les meilleures conditions possibles de travail lors de l'installation, de l'exploitation, de l'entretien et de la maintenance.

3.2.2 Ventilation et température ambiante

La machine est destinée à être utilisée dans un environnement intérieur et à température ambiante normale. En service, la machine génère de la chaleur et de la vapeur d'eau. Il est important d'avoir un certain renouvellement d'air dans le local pour assurer un cadre de travail agréable. Les besoins en ventilation dans l'espace de lavage doivent être calculés selon les normes en vigueur.

3.2.3 Alimentation électrique

Les raccordements électriques de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié, conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur. Les exigences de la machine en termes de capacité sont décrites dans le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

3.2.4 Eau

Les raccordements d'eau de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié, conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur. Les exigences de la machine en termes de capacité sont décrites dans le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

3.2.5 Tuyau de vidange/évacuation

Prévoir un tuyau d'évacuation avec un purgeur efficace pour l'écoulement des eaux usées de la machine et de l'eau de rinçage. Les exigences de la machine en termes de capacité d'évacuation des eaux sont décrites dans le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

3.2.6 Passage utile

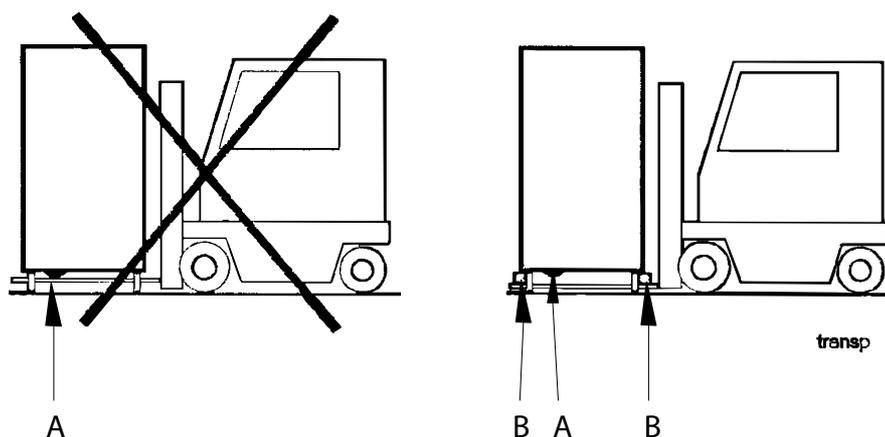
Prévoir un espace d'un (1) mètre devant la machine pour les interventions de maintenance. Selon les accessoires dont la machine est équipée, cela peut également s'avérer nécessaire côtés entrée et sortie, ainsi qu'au-dessus.

3.3 Transport et entreposage

Toujours transporter la machine en position verticale.



Procéder avec précaution. Risque de renversement lors du transport. REMARQUE ! La machine ne doit pas être transportée sans palette ou tout autre support. Quel que soit le mode de transport, toujours placer des lattes de support sur les côtés de la machine. Celle-ci risque autrement d'être endommagée. En cas de transport sans palette en bois classique, contrôler qu'aucune pièce sous la machine ne risque d'être endommagée.



A = pompes
B = cales



Conserver la machine dans un endroit sec à l'abri de l'humidité et du gel si elle n'est pas mise en service immédiatement.

3.3.1 Déballage

Contrôler que le nombre de pièces correspond bien au bordereau de livraison.

Retirer l'emballage. Vérifier que la machine n'a pas été endommagée durant le transport.

Recyclage



- L'emballage doit être éliminé ou recyclé conformément à la réglementation locale en vigueur.
- La machine est fabriquée à partir d'une plaque en acier inoxydable, et comprend notamment des composants électroniques. En fin de vie, la machine devra être mise au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

3.4 Installation

3.4.1 Préparation de l'installation

Vérifier qu'il y a assez d'espace pour la machine à l'endroit où elle doit être installée.



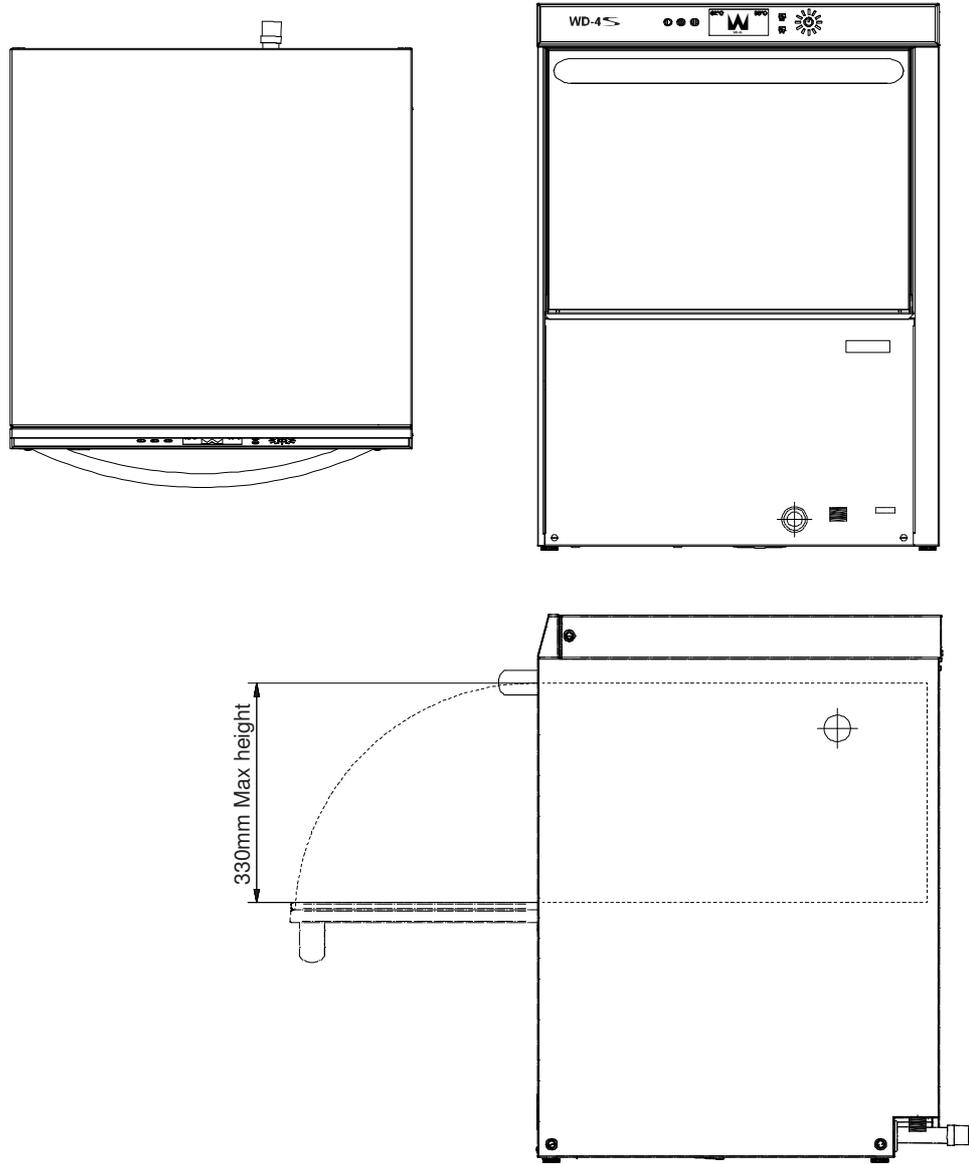
- Contrôler que le site d'installation comporte des raccordements d'eau, d'électricité, d'évacuation et éventuellement de vapeur. Voir le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
- Si la machine est équipée de dispositifs de protection contre les surchauffes, vérifier qu'ils sont réinitialisés.

3.4.2 Mise en place de la machine

Vérifier les points suivants avant de mettre la machine en place :



- Vérifier que le fusible destiné à la machine sur le site n'est pas activé ou bloqué, et que les circuits électriques sortants de la machine ne sont pas sous tension.
- Retirer le plastique de protection sur les côtés destinés à être placés contre un mur.
- Si des trous doivent être percés dans la machine, ils doivent être équipés d'une bande de bord ou d'une protection similaire.
- Soulever la machine de la palette en ouvrant la porte et en la soulevant de l'intérieur à l'aide d'un contresupport situé à l'arrière de la machine. NE PAS soulever la machine à l'aide de la poignée.
- Mettre la machine en place et contrôler à l'aide d'un niveau qu'elle est bien horizontale. Utiliser les pieds pour ajuster la hauteur de la machine (+ 55 mm). Une fois la machine remplie d'eau, réaliser un dernier contrôle pour s'assurer que la machine est de niveau.



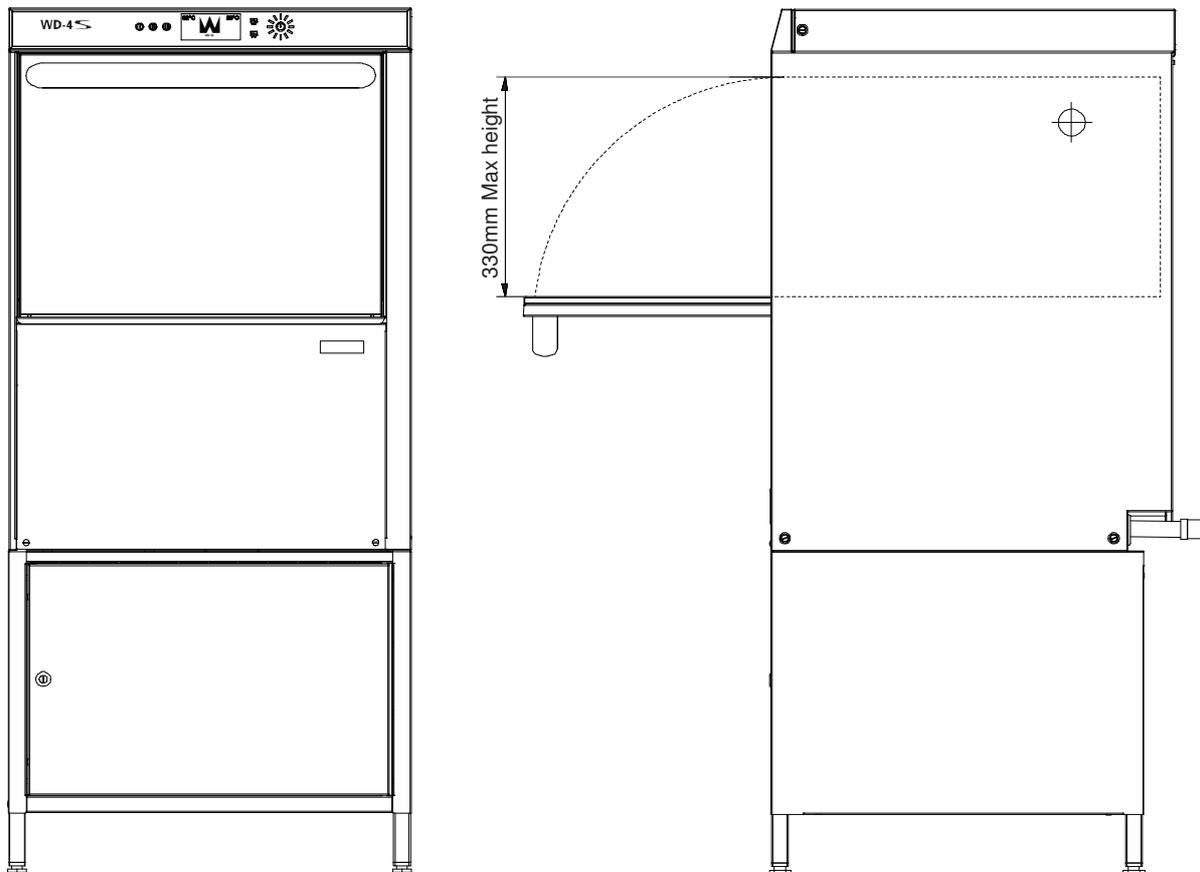
11454_ABD

Machine pour installation par encastrement ou indépendante



Maskin_diskbänk

*Montage sur évier à droite ou à gauche,
WD201.0550H et WD201.0550V (option)*

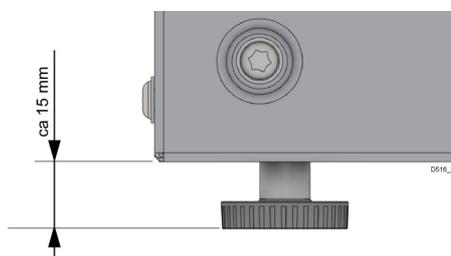


Machine sur socle (option) avec des étagères (WD201.0556) ou un compartiment cadenassable (WD201.0557)

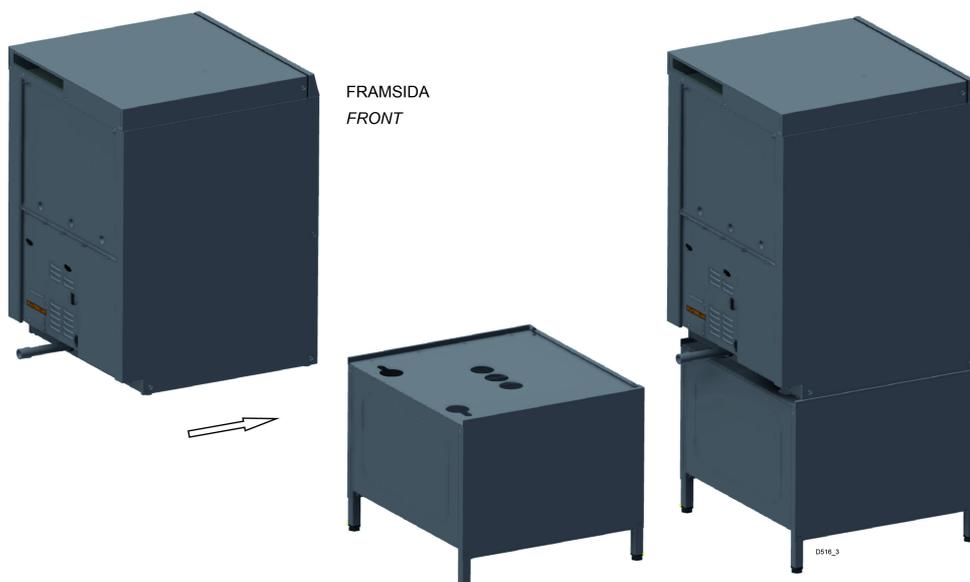
Montage de la machine sur socle (option)



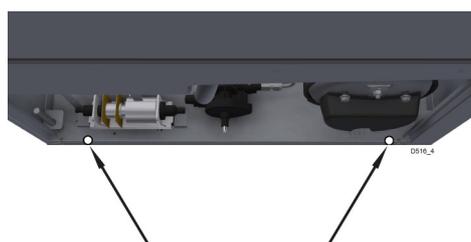
Retirer les vis (2) à l'avant de la plaque de recouvrement et enlever la plaque. Conserver les vis, car elles seront utilisées ultérieurement.



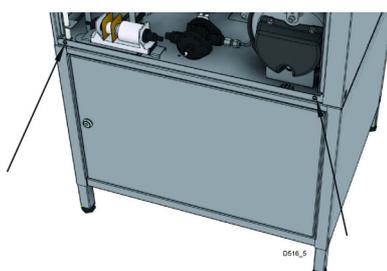
Dévisser les pieds de la machine.



Si possible, poser la machine sur son dos pendant le montage et le réglage.

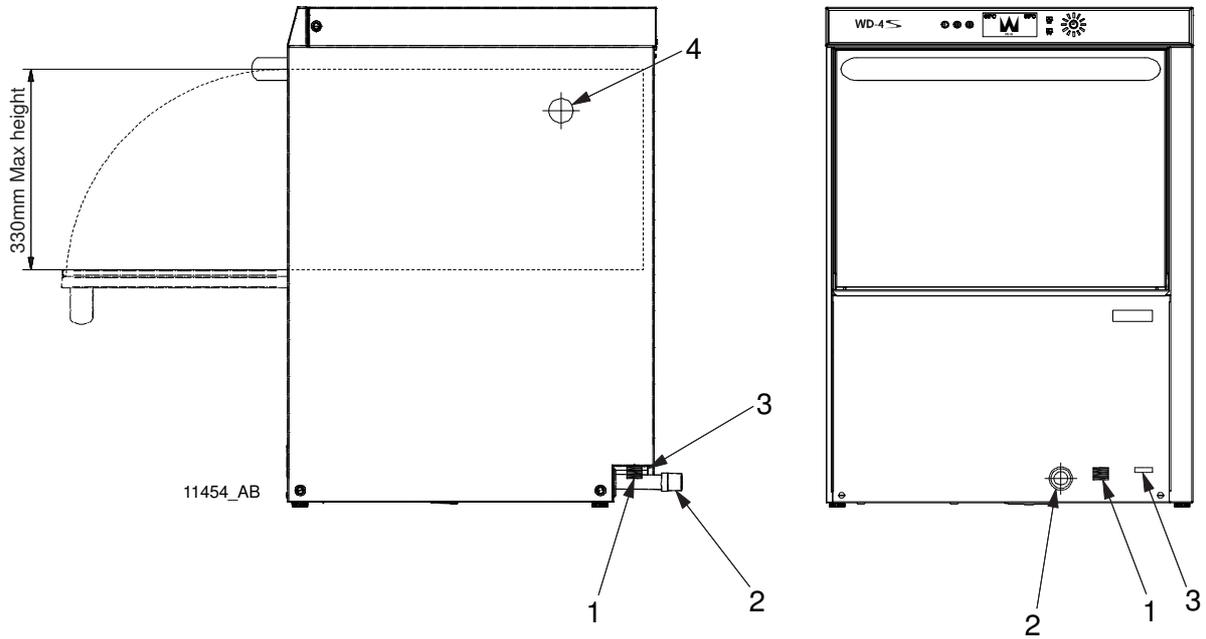


Visser la machine sur le socle ; utiliser les vis M4 (2).



Replacer la plaque de recouvrement de (A) à l'aide des vis précédemment retirées.

3.5 Raccordements



Raccordements sur la machine

1. Raccordement eau chaude, filetage extérieur
2. Raccordement d'évacuation, tuyau en spirale
3. Raccordement électrique
4. Clapet anti-retour / Vanne de dépression

Dans le chapitre suivant, les chiffres entre parenthèse clarifient la tâche à accomplir. Ces chiffres renvoient aux illustrations et à la liste précitées.

Instructions d'installation

3.5.1 Raccordement électrique

Des informations sur les raccordements électriques sont disponibles sur les schémas électrique de la machine fournis à la livraison. Conserver ces informations dans la pochette en plastique placée dans le compartiment électrique après la pose.



- La machine est conçue pour une installation électrique rapide. La machine contient un filtre CEM, qui demeure chargé même si le câble d'alimentation est sectionné. Il faut donc prendre des précautions lors du retrait du câble d'alimentation.
- Il est important de vérifier le raccordement électrique afin de s'assurer que les fils de phase et de neutre sont correctement raccordés et non permutés. Il est également important de vérifier que le raccordement de la protection de terre est correct et suffisant pour que la sécurité des personnes et la sécurité électrique de la machine ne soient pas compromises.
- La machine doit être raccordée à un interrupteur cadenassable. Celui-ci doit être placé sur un mur, à l'abri des projections d'eau et de la vapeur s'échappant de la machine lors de son ouverture. La machine est livrée avec câble électrique connecté (3).

Vérifier la tension disponible sur le site où la machine va être installée.

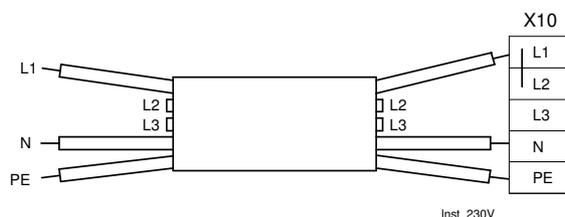
Si la machine est équipée d'un surchauffeur de 2,8 ou 4,2 kW (standard), ce dernier peut être alimenté comme suit :

1. 400 V, 50 Hz, 3 N~, 10 A
2. 230 V, 1 N~, 50 Hz, 16 A

Si la tension est égale à l'option 1, aucune mesure supplémentaire n'est nécessaire. La machine comporte un fusible de 10 A (voir également le schéma électrique de la machine).

Si la tension est égale à l'option 2, procéder comme suit :

1. Le câble de raccordement dans le compartiment électrique :
Retirer les phases L2 (noir) et L3 (gris) des blocs de contacts dans X10 dans la machine. Couper les fils et les isoler à l'aide de manchons (livrés avec la machine).
2. Installer un collier de serrage (livré avec la machine) entre les blocs de contacts L1 et L2 dans X10 dans la machine.
3. Extrémité sortant du câble de raccordement :
Couper les fils des phases L2 (noir) et L3 (gris). Les isoler avec des manchons (livrés avec la machine).
4. Connecter L1, neutre et terre. La machine comporte un fusible de 16A (voir également le schéma électrique de la machine).
5. Les fusibles fournis sont des fusibles de rechange à installer dans l'armoire électrique du lave-vaisselle, quelle que soit la tension.



Si la machine est équipée d'un surchauffeur de 6,9 kW (en option), il est **IMPOSSIBLE** de passer au courant monophasé.

Une fois l'installation terminée, actionner l'interrupteur d'alimentation et l'ensemble des coupe-circuits.

3.5.2 Raccordement d'eau, indépendamment des options



- Un robinet de fermeture doit être monté sur la conduite d'arrivée.
- Il est important que les conduites d'eau aient une pression suffisante pour assurer un débit d'eau correct vers la machine. La pression et le débit d'eau nécessaires sont indiqués dans les CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Si la pression d'eau est trop faible, une pompe de surpression doit être montée.

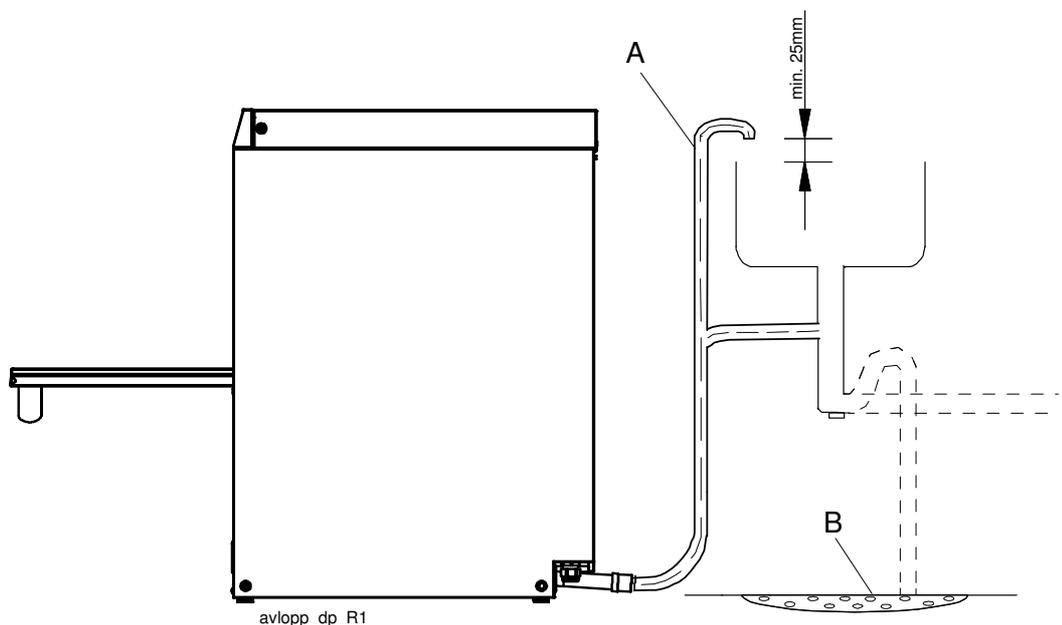
Le raccordement d'eau se fait en (1). La machine doit être raccordée à l'aide d'un tuyau flexible tressé en acier. Le diamètre intérieur du tuyau flexible doit être de 9 mm minimum. Il peut s'avérer utile d'employer un flexible de raccordement WD400125.31.

Le raccord d'eau comporte un filtre, un clapet anti-retour et une vanne de dépression.

3.5.3 Tuyau de vidange/évacuation

Le raccordement du tuyau de vidange/évacuation est constitué d'un tuyau en spirale fourni à la livraison.

Vérifier que le raccord de vidange est maintenu en place à l'aide, par ex., de colliers de serrage aux emplacements indiqués.



A=tuyau d'évacuation
B=vidange au sol

Raccorder le tuyau flexible d'évacuation (A) au tuyau de vidange/évacuation (B) par tout moyen approprié.

Instructions d'installation

3.5.4 Produit lessiviel et de séchage



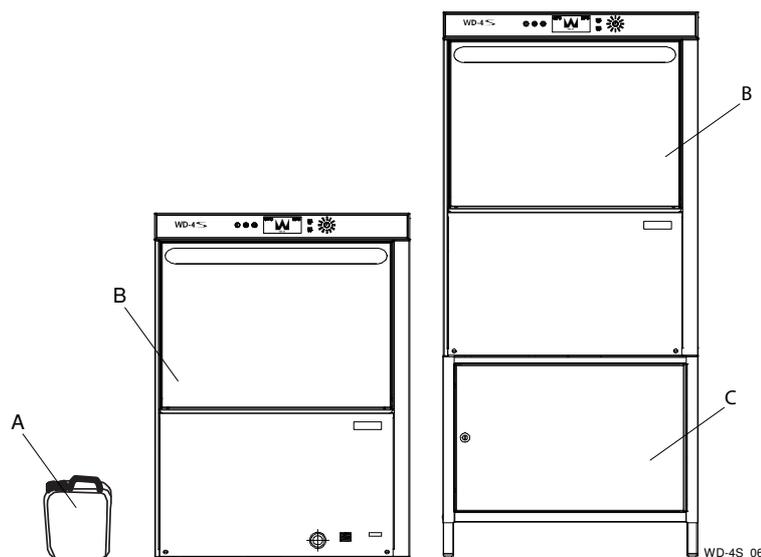
REMARQUE ! Pour les sorties sans potentiel KA9-KA15, le pare-étincelles est placé sur la carte électronique pour protéger les contacteurs de relais en cas de charges inductives. Ce pare-étincelles peut générer un petit courant de fuite même si le relais n'est pas activé. Si vous connectez l'équipement à une entrée à haute impédance sur l'un des contacteurs J71-J74, ce courant peut affecter le fonctionnement de l'équipement. Voir aussi le schéma électrique de la machine.



- Vérifier le type de produit dont est équipée la machine, en fonction de son modèle, du type et du pays d'utilisation. Si la machine est équipée de l'une des options suivantes, l'équipement pour produit lessiviel est sensiblement réglé au départ d'usine. Contacter votre fournisseur habituel de produits détergents pour un réglage plus précis.
- Les raccords pour les tuyaux sont situés au dos de la machine.
- Utiliser du produit lessiviel et de séchage de même marque et de même type.
- Pour les machines raccordées à l'eau froide, la température du tuyau d'eau risque d'être trop basse pour l'utilisation de produits lessiviels en poudre ou en pâte.
- Si un produit lessiviel liquide est utilisé avec la pompe de produit lessiviel Wexiödisk, il doit être placé sous le niveau de la cuve de la machine.
- Étant donné que la machine est équipée d'un condenseur, il faut utiliser un produit lessiviel pour aluminium. Les objets lavés doivent être retirés de la machine dès que possible à la fin du cycle de condensation pour éviter toute recondensation.

La méthode d'installation du distributeur de produits lessiviel et de séchage est décrite dans les INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE.

Pour plus d'informations sur le schéma de connexion, se reporter au schéma électrique de la machine.



Le produit lessiviel (A) est placé sous le bord inférieur de la porte (B).
Si la machine est équipée d'un socle (C), le produit lessiviel peut y être placé.

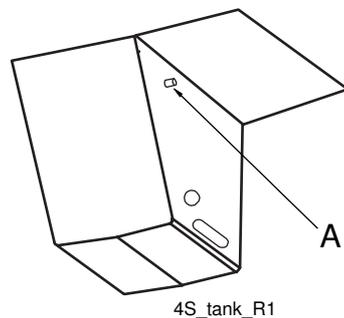
Instructions d'installation

Si un équipement pour différents types de produit lessiviel est utilisé, l'installer de préférence au mur derrière la machine pour éviter un perçage inutile de trous dans la machine.

Le tuyau pour produit lessiviel est raccordé à la conduite (A), à l'avant de la cuve de lavage lessiviel (voir figure ci-dessous).

Lors du perçage de trous dans la cuve, il est important de respecter les points suivants :

- Utiliser des outils pointus pour que les panneaux ne chauffent pas inutilement. Les panneaux chauffés au rouge risquent ultérieurement de rouiller.
- Retirer avec soin tous les copeaux de métal de la machine et de la cuve avant de remplir de nouveau cette dernière d'eau. Les copeaux laissés dans la cuve peuvent provoquer une corrosion.



A=Raccordement de la cuve

3.5.5 Ventilation

La charge thermique de la machine pour le local dans lequel elle est installée est décrite dans le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

3.5.6 Ensemble d'équipement de la machine



La machine peut être équipée de différents ensembles comportant diverses options. Vérifier celles dont est équipée votre machine. Les différents ensembles d'équipement n'imposent pas d'exigences spéciales vis-à-vis de l'installation.

Réservoir de stockage, EN1717 (option)

Si la machine est équipée d'un réservoir de stockage, elle comporte également un surpresseur.

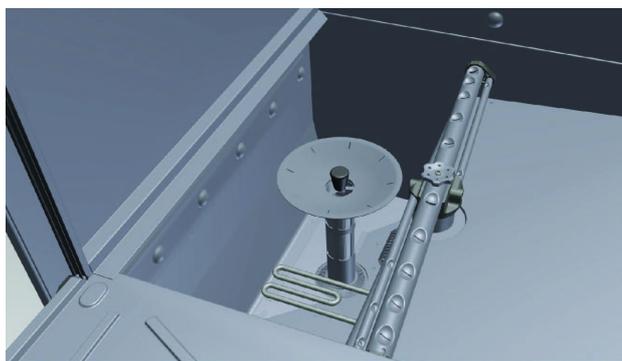
Unité de condensation (option)

La machine dispose d'un raccordement à l'eau froide.

La machine comporte une unité de condensation pour recycler la chaleur et réduire la vapeur.

Filtre actif (option)

La machine peut être équipée d'un filtre actif pour recueillir la saleté dans la cuve de lavage. Le filtre est situé sous les filtres dans le filtre de vidange.



WD-4S_11

Filtre actif

Version marine (option)

La machine est équipée, entre autres, de pieds spéciaux pour la sécuriser ; le surchauffeur possède une protection extérieure réinitialisable contre les surchauffes.

Lavage des verres (option)

La machine dispose d'un programme destiné spécialement au lavage des verres.

La machine est équipée d'un panier à lave-vaisselle conçu spécialement pour laver les verres.

Fonction adoucissante (option)



REMARQUE ! Cette fonction NE PEUT PAS être combinée avec une unité de condensation, un filtre actif, un EPI ou une version marine. La machine peut être équipée d'un break tank. Vérifier les points de consigne.



- Utile dans les cas où l'eau d'alimentation est très dure.
- La machine nécessite un programme spécial et est équipée d'un écran spécial.

L'eau est adoucie. Le nombre de litres d'eau que le filtre peut adoucir avant que la régénération ne soit nécessaire dépend de la qualité de l'eau.

Dureté (dH)	Type d'eau
0-2	Très douce
2-5	Douce
5-10	Moyenne-dure
10-20	Dure
>20	Très dure

Mesurer la dureté de l'arrivée d'eau (°dH (degré allemand de dureté)) et régler la fonction sur une valeur appropriée. Cette valeur correspond au nombre de cycles de lavage pouvant être exécutés entre les régénérations.

Dureté de l'eau (°dH)	Réglage	Nombre de lavages possibles
0-7	H01	150
8-14	H02	100
15-21	H03	50
22-25	H04	10

Procéder comme suit (au premier démarrage) :

- Remplir le réservoir de sel de la machine avec le sel prévu pour la fonction (environ 6 dl) puis, dans le même réservoir, ajouter de l'eau jusqu'à 20 mm sous le bord ; utiliser l'entonnoir fourni.
- **REMARQUE !** Le sel met un certain temps à se dissoudre. Essuyer immédiatement tout déversement de sel pour éviter la formation de rouille dans la machine.

3.5.7 WD-RO150

Lorsque la machine est équipée d'un break tank, notre unité de purification d'eau WD-RO150 peut également être connectée. Toutefois, certains réglages aux points de consigne peuvent être nécessaires.

3.5.8 Réglage/ajustement des débits

Cette procédure est décrite dans le chapitre INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE.

3.6 Essai de fonctionnement

Préparer la machine pour l'essai de fonctionnement à l'aide des CONSIGNES D'UTILISATION. Ces instructions décrivent les mesures à prendre pour préparer la machine avant de l'utiliser.

3.6.1 Programme de mise en service

À utiliser lorsque la machine a été démarrée et est utilisée.

Type de machine :
Numéro de série de la machine :
Date d'installation :

Lire attentivement les manuels d'installation et d'utilisation. Contrôler les points suivants :

1. Vérifier :

- les raccordement des tuyaux d'eau et d'évacuation
- que la machine est bien d'aplomb
- que l'équipement pour produits lessiviel et de séchage est correctement raccordé à la cuve (option) ;
- qu'il y ait suffisamment de sel et d'eau dans le réservoir désigné pour la fonction prévue (option).
- que les filtres et le filtre actif (option) sont en place ;
- que le débit et la pression d'eau sont suffisants (voir le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

2. Remplissage de la machine :

- Actionner l'interrupteur.
- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt.
- Fermer la porte. Si elle est fermée, l'ouvrir et la refermer.
- Remplir la machine d'eau, d'après le chapitre UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE

3. Démarrage de la machine :

- Vidanger et remplir de nouveau machine
- Vérifier que le débit du rinçage final 4 est compris entre 17 et 22 litres. Effectuer cette opération après le deuxième remplissage. Voir la valeur dans le tableau V des instructions de réglage.

4. Contrôler le réglage des valeurs de consigne :

- À la livraison, toutes les valeurs de consigne sont réglées sur les valeurs recommandées.
- Contrôler les températures.

5. Effectuer quelques cycles de lavage complets avec de la vaisselle et vérifier les points suivants :

- qu'il n'y a pas de fuites d'eau
- que l'interrupteur de porte fonctionne
- que les températures de l'eau sont maintenues
- que la vaisselle est bien nettoyée
- que la vaisselle est sèche

Remarque : L'équipement de dosage des produits lessiviel et de séchage (option) est approximativement réglé au départ d'usine. Contacter le fournisseur de détergents habituel pour obtenir des informations concernant le réglage plus précis de l'équipement.

6. Contrôle final : Vider et mettre la machine hors tension à l'aide de l'interrupteur principal.

- Serrer tous les raccords sur le contacteur
- Afficher le guide fourni avec la machine

7. Former et informer le personnel concernant les activités suivantes :

- Lavage
- Entretien (quotidien, hebdomadaire et autre)
- Entretien annuel recommandé

3.7 Documentation technique



La documentation fournie avec la machine doit être remise au personnel concerné afin de garantir une manipulation et une utilisation correctes. Les manuels d'installation et d'utilisation relatifs à l'utilisation et l'entretien de la machine doivent être conservés à portée de main de la machine.

4. Consignes d'utilisation



Lire attentivement les chapitres GÉNÉRALITÉS et CONSIGNES DE SÉCURITÉ avant le début des opérations.



Ce chapitre décrit que faire avec la machine :

- Avant le lavage
- Les modalités de lavage
- Après le lavage
- En cas de messages d'erreur et de dépannage



Si le code QR, figurant à l'avant de la machine, est scanné, vous vous retrouverez sur le site Web de WD et les vidéos utilisateur de la machine.

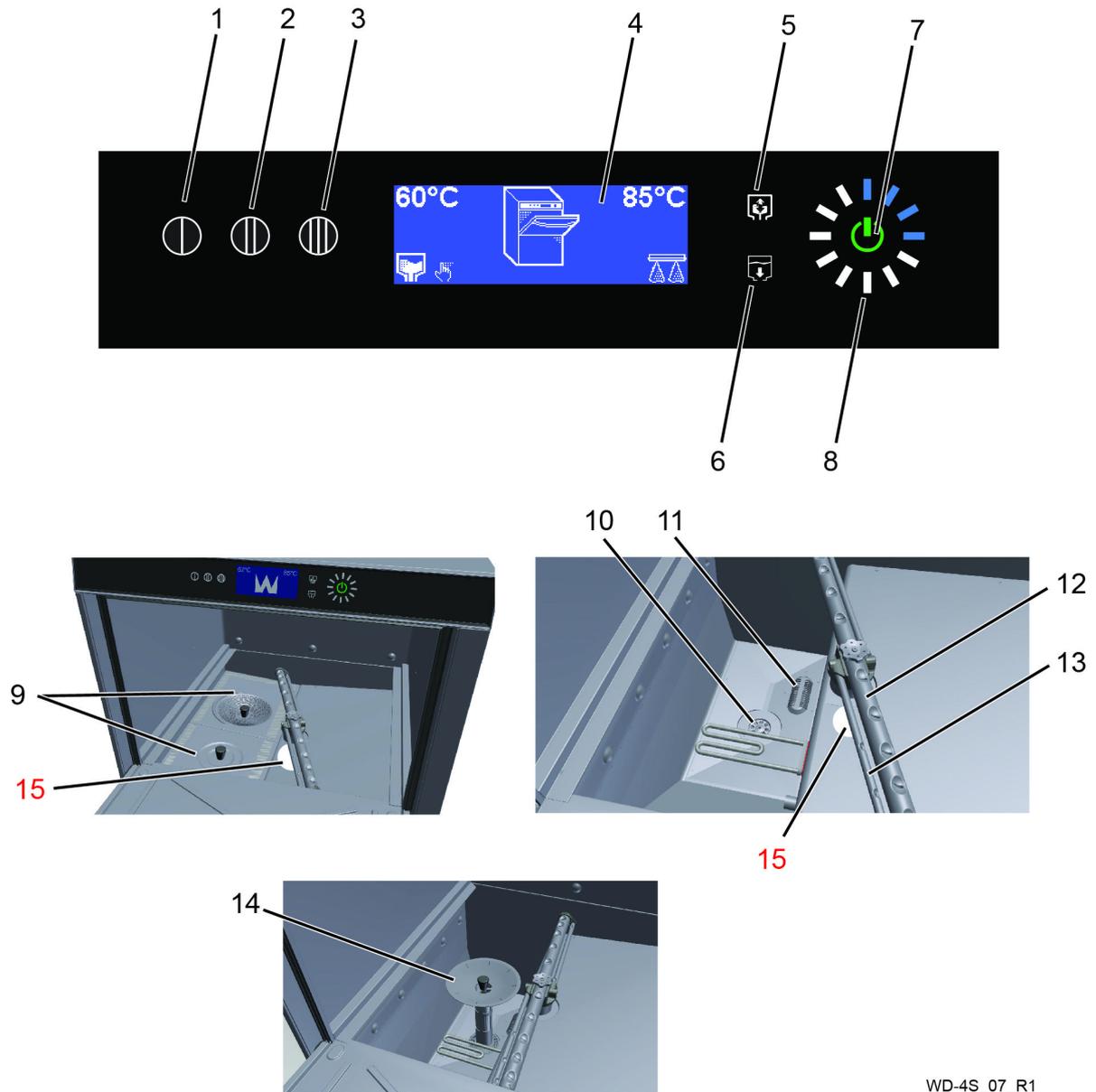
L'utilisation de la machine varie selon les accessoires dont elle est équipée.



Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, elle doit être mise hors tension à l'aide de l'interrupteur général, l'alimentation en eau doit être coupée et la machine laissée entrouverte.

4.1 Avant le lavage

4.1.1 Conception de la machine



WD-4S_07_R1

Consignes d'utilisation

1. Bouton pour le programme P1
2. Bouton pour le programme P2
3. Bouton pour le programme P3
4. Afficheur
5. Bouton-poussoir pour le renouvellement d'eau, comme bouton d'option pour la régénération .
6. Bouton pour vider la machine avec nettoyage interne
7. Bouton Marche/Arrêt. Acquiescement d'alarme, voyant LED vert « prêt pour le lavage » et voyant LED rouge pâle quand la machine est éteinte. Clignote en jaune en cas d'alarme IF et en rouge pour une alarme Er.
8. Indicateur affichant entre autre le temps de lavage restant
9. Filtres de cuve (2)
10. Filtre de vidange
11. Filtre de pompe
12. Bras de lavage (2)
13. Tubes de rinçage (4)
14. Filtre actif (situé sous les filtres de cuve) (option)
15. Réservoir de sel (option)

Dans le chapitre suivant, les chiffres entre parenthèse clarifient la tâche à accomplir. Ces chiffres renvoient aux illustrations et à la liste précitées.

4.1.2 Préparatifs avant le remplissage

Vérifier :



- que la machine et les pièces amovibles ont été nettoyées. Sinon, les nettoyer !
- que les buses des bras de lavage (12) ou des tuyaux de rinçage (13) ne sont pas encrassées,
- que les pièces mobiles sont bien en place,
- la quantité de produit lessiviel et de séchage (option),
- la quantité de sel (option),
- que le robinet d'arrivée d'eau de la machine est ouvert,
- que l'interrupteur principal est sur Marche.



Ajouter le sel prévu pour la fonction dans le récipient comme suit (au démarrage initial) :

- Remplir le réservoir de sel de la machine avec le sel prévu pour la fonction (environ 6 dl) puis, dans le même réservoir, ajouter de l'eau jusqu'à 20 mm sous le bord ; utiliser l'entonnoir fourni.
- REMARQUE ! Le sel met un certain temps à se dissoudre. Essuyer immédiatement tout déversement de sel pour éviter la formation de rouille dans la machine.

À noter :

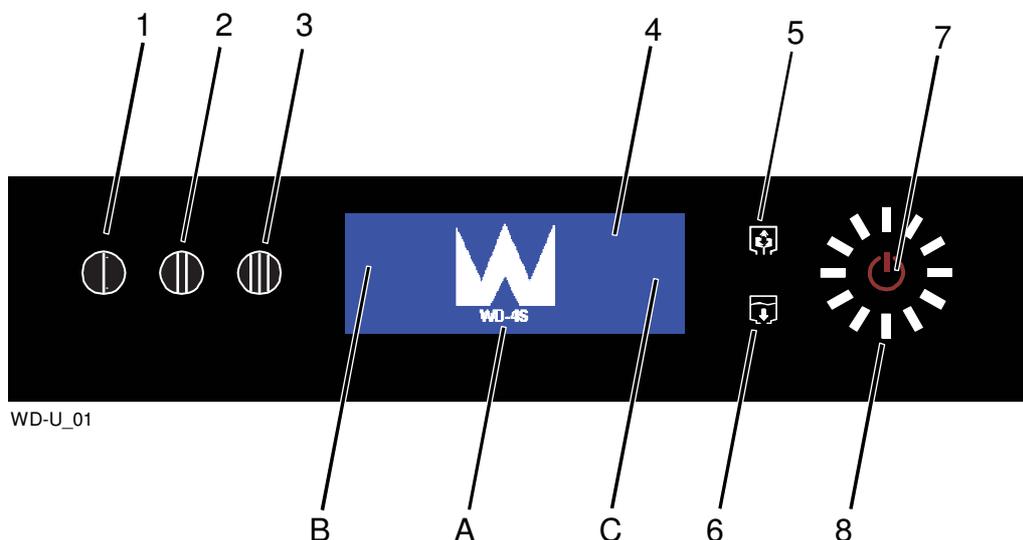


- Ne pas utiliser de liquide lessiviel ordinaire dans la machine ou lors du trempage. Contacter votre fournisseur habituel de produits lessiviels pour choisir un produit lessiviel adapté. Le liquide vaisselle produit de la mousse et entraîne de mauvais résultats de lavage pouvant endommager la machine.
- Ne pas utiliser de laine d'acier pour prélever la vaisselle.
- Seuls des produits lessiviels et de séchage destinés à des machines industrielles doivent être utilisés.
- En cas d'utilisation de produits lessiviel et de séchage liquides, utiliser la même marque et le même type de produit.
- Si la machine est destinée au lavage de verres et équipée d'une unité de condensation, utiliser un produit lessiviel pour aluminium.
- Si la machine est équipée d'une unité de condensation, retirer la vaisselle de la machine dès que le cycle de condensation est terminé de manière à éviter toute recondensation.

Consignes d'utilisation

4.1.3 Remplissage et montée en température de la machine

L'écran de la machine renseigne sur la phase du programme en cours d'exécution.



WD-U_01

Écran de la machine

A= le centre de l'écran indique l'action actuelle et l'action ultérieure de la machine.

B= la partie gauche de l'écran indique le côté « lavage » de la machine.

C= la partie droite de l'écran indique la partie « rinçage » de la machine.

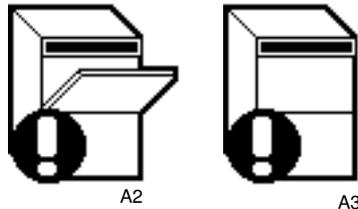
1. Bouton pour le programme P1
2. Bouton pour le programme P2
3. Bouton pour le programme P3
4. Afficheur
5. Bouton-poussoir pour le renouvellement d'eau 
Bouton-poussoir pour la régénération (option) 
6. Bouton pour vider la machine avec nettoyage interne
7. Bouton Marche/Arrêt. Acquiescement d'alarme, voyant LED vert « prêt pour le lavage » et voyant LED rouge pâle quand le machine est éteinte. Clignote en jaune en cas d'alarme IF et en rouge pour une alarme Er.
8. Indication par voyant LED bleu montrant entre autre le temps de lavage restant

Consignes d'utilisation

- Démarrer la machine à l'aide du bouton Marche/Arrêt (7) sur le panneau de commande.



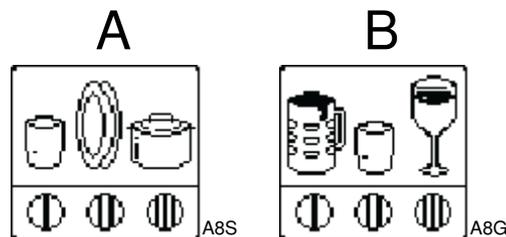
- Fermer la porte.
- Si les images suivantes s'affichent à l'écran, la porte doit être ouverte et fermée afin de commencer à remplir la machine.



- Le remplissage, le chauffage et le mélange de produit lessiviel commencent.



- L'indication (8) clignote en bleu progressivement, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- La machine est prête pour le lavage quand les conditions suivantes sont remplies.
 - * La machine est remplie.
 - * La valeur souhaitée (D01) de la cuve de lavage a été atteinte (-5 °C).
 - * Le mélange de produit lessiviel a été effectué.
- À ce moment, le bouton (7) s'allume en vert, un signal sonore retentit et l'écran affiche :



Prêt pour le lavage

A=Standard

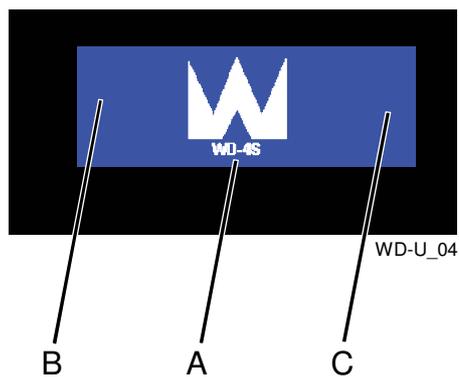
B=Lavage des verres (option)

4.2 Lavage



Ne pas oublier qu'il existe un risque de renversement, par ex. quand une charge lourde est placée sur le bord extérieur de la porte lorsqu'elle est ouverte.

4.2.1 Symboles sur l'écran d'affichage de la machine



Écran de la machine

A= le centre de l'écran indique l'action actuelle et l'action ultérieure de la machine.

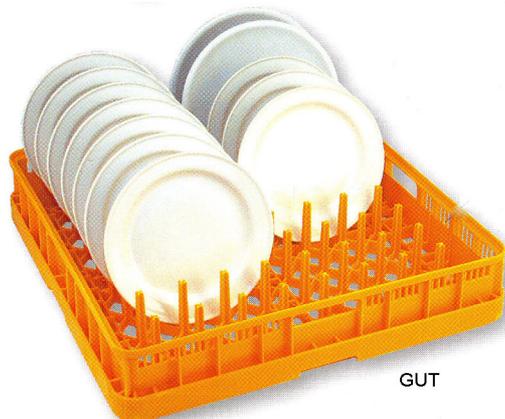
B= la partie gauche de l'écran indique le côté « lavage » de la machine.

C= la partie droite de l'écran indique la partie « rinçage » de la machine.

4.2.2 Placement de la vaisselle dans les paniers



La machine est livrée avec des paniers de lavage en fonction de son niveau d'équipement. Les paniers de lavage sont utilisés comme suit :



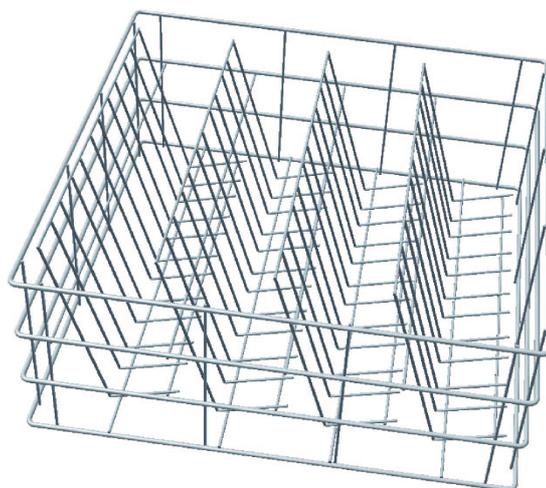
Le panier jaune est destiné aux assiettes à dessert, plateaux, assiettes, etc. (modèle Basic)



Le panier bleu est destiné aux verres, tasses et bacs (modèle Basic)



Le panier marron est destiné aux couverts lors du premier lavage (modèle Basic)



306440

Panier conçu spécialement pour les verres (modèle Glass)



Il existe également divers paniers, paniers spéciaux et accessoires (option) à utiliser dans la machine.

4.2.3 Sélection de programme

Machine standard

Le panneau de commande comporte trois boutons de programme P1 (1), P2 (2) et P3 (3).

- P1 = Vaisselle peu sale (les plateaux et les verres, par exemple)



P1

- P2=Lavage normal (par ex. assiettes et tasses)



P2

- P3=Vaisselle très sale (par ex. couverts et casseroles)



P3

La température de lavage et le temps de lavage chimique pour chaque programme sont réglés à la livraison.

Une fois la porte fermée, sélectionner un programme. Le symbole du programme sélectionné est allumé et la machine démarre immédiatement.



Il est possible de régler la machine pour un fonctionnement continu en maintenant enfoncé le bouton du programme souhaité pendant environ 5 secondes dans la section du milieu de l'écran jusqu'à ce que le symbole s'affiche pour indiquer qu'il a été choisi. Sur le côté « lavage » du panneau de commande, le symbole s'affiche pour le fonctionnement automatique. Le bouton de sélection de programme du programme sélectionné est allumé. Une fois la porte refermée, le lavage redémarre immédiatement. Pour revenir en fonctionnement « normal », appuyer sur un des boutons de sélection de programme n'étant pas allumés.



auto

Lave-vaisselle spécial verre (option)

Le panneau de commande comporte trois boutons de programme P1 (1), P2 (2) et P3 (3).

- P1=Verres à bière



P1

- P2=Verres standard



P2

- P3=Verres à vin



P3

La température de lavage et le temps de lavage chimique pour chaque programme sont réglés à la livraison.

Une fois la porte fermée, sélectionner un programme. Le symbole du programme sélectionné est allumé et la machine démarre immédiatement.



Il est possible de régler la machine pour un fonctionnement continu en maintenant enfoncé le bouton du programme souhaité pendant environ 5 secondes dans la section du milieu de l'écran jusqu'à ce que le symbole s'affiche pour indiquer qu'il a été choisi. Sur le côté « lavage » du panneau de commande, le symbole s'affiche pour le fonctionnement automatique. Le bouton de sélection de programme du programme sélectionné est allumé. Une fois la porte refermée, le lavage redémarre immédiatement. Pour revenir en fonctionnement « normal », appuyer sur un des boutons de sélection de programme n'étant pas allumés.



auto

Température et temps de lavage

La température de lavage réglée en usine est de 60 °C.

À la livraison, les temps de lavage chimique pour chaque programme sont réglés comme suit :

Machine standard :

- 1,0 min (programme P1)
- 2,2 min (programme P2)
- 4,0 min (programme P3)

Lave-vaisselle spécial verre (option) :

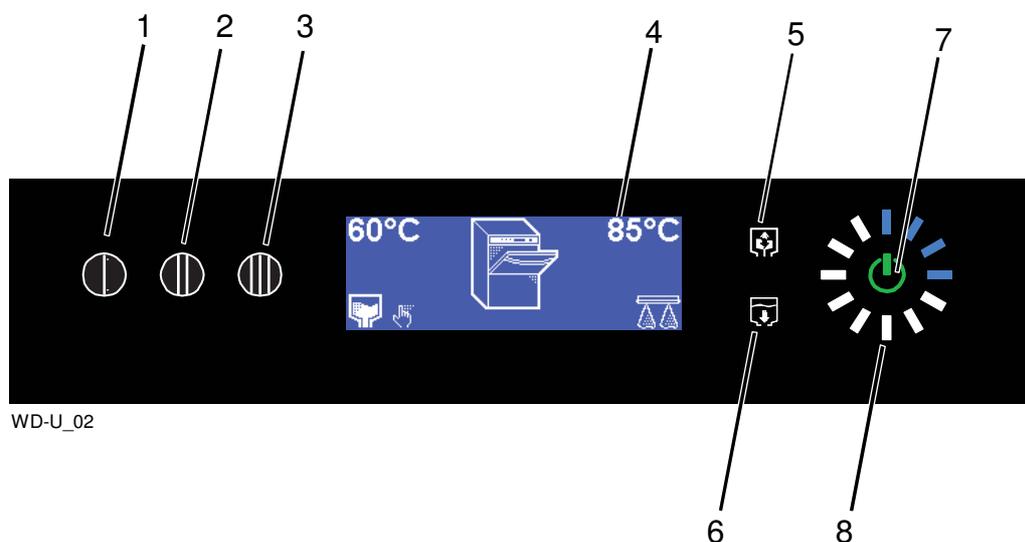
- 1,0 min (programme P1)
- 1,0 min (programme P2)
- 2,0 min (programme P3)

Les temps de lavage sont réglables entre 0,0 et 9,4 minutes.



La façon dont les températures et les durées sont modifiées est décrite dans les « INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE » fournies avec la machine.

4.2.4 Lavage



WD-U_02

Panneau de commande de la machine

- Enlever les gros restes en grattant et en rinçant la vaisselle avec une douchette de pré-lavage. La température de l'eau de la douchette ne doit pas dépasser 40 °C maximum. Placer la vaisselle à laver dans le panier.
- Mettre le panier en place dans la machine et fermer la porte. Pour un fonctionnement « normal », sélectionner le programme P1 (1), P2 (2) ou P3 (3) en fonction du type de vaisselle et la machine démarre.



P1-P3

- Lorsque le fonctionnement « auto » a été sélectionné, la machine démarre dès que la porte est fermée.

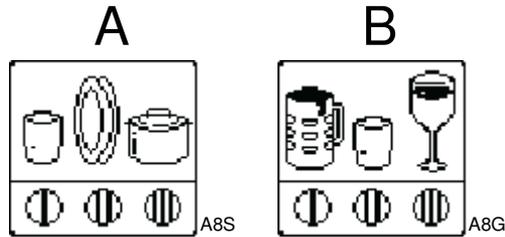


auto

- La machine commence à laver avec le programme sélectionné et le bouton de programme du programme sélectionné s'allume. L'écran indique ce que la machine fait en affichant différents chiffres. L'indication (8) clignote en bleu progressivement dans le sens des aiguilles d'une montre, signalant le temps de lavage restant.
- Ne pas ouvrir la porte avant la fin du programme.

Consignes d'utilisation

- Une fois que la machine a terminé de laver, un signal sonore retentit et l'écran affiche :



A=Standard

B=Lavage des verres (option)

- Sortir le panier de la machine et laisser la vaisselle sécher.
 - Vérifier que la vaisselle est propre.
- i**
- Pour les longues périodes entre deux lavages, la machine doit être en mode de fonctionnement « normal » et fermée. Ceci permet de maintenir la température à l'intérieur de la machine.
 - Si le lave-vaisselle est arrêté pendant 8 heures, la machine entre en mode économie d'énergie et le voyant vert Marche/Arrêt (7) clignote. Acquitter l'alarme pour pouvoir redémarrer la machine.



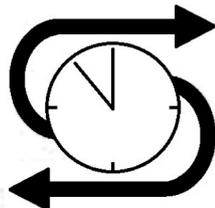
Mode économie d'énergie

Machine avec fonction adoucissante (option)

À chaque lavage, la vaisselle est rincée à l'eau adoucie.



Lorsque la machine a besoin de régénérer le filtre adoucisseur d'eau, le bouton clignote (5). La fréquence à laquelle cela est nécessaire dépendra de l'eau d'alimentation et des réglages. La régénération est démarrée en appuyant sur le bouton (5) et dure environ 15 minutes. La cuve de lavage doit être remplie, et la porte fermée lorsque la régénération démarre. La régénération peut être démarrée à tout moment approprié. Lorsque la régénération est en cours, elle est indiquée à l'écran (4).



Si le résultat du rinçage n'est pas satisfaisant, l'utilisateur peut démarrer cette fonction en appuyant sur le bouton désigné (5) sur le panneau de commande, même avant la valeur pré-réglée de l'appareil.



Lorsqu'il est nécessaire d'ajouter du sel, cela est indiqué à l'écran (4). Utiliser le sel prévu pour la fonction.



Une régénération supplémentaire peut être démarrée si nécessaire.

Contrôle du résultat de lavage



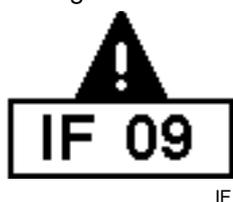
La vaisselle doit être contrôlée après chaque lavage pour vérifier les points suivants :

PROBLÈME	CAUSES ET MESURES
Traces d'amidon	<ul style="list-style-type: none"> • Dérochage : Il est important de retirer autant de restes alimentaires que possible avant le lavage. Cela permet également de renouveler moins fréquemment l'eau de la machine. Effectuer un bon dérochage. • Dosage des produits lessiviel et de séchage : En cas d'utilisation de produits lessiviel et de séchage liquides, utiliser la même marque et le même type de produit. Lorsque du changement de produit lessiviel et de séchage, contacter un technicien d'entretien pour qu'il rince l'équipement avec de l'eau. Le dosage affecte aussi bien les résultats de lavage que de séchage de la vaisselle. La dureté de l'eau affecte la consommation de produit lessiviel. Contacter le fournisseur de produit lessiviel. • Températures : Avec une mauvaise température, la vaisselle n'est pas bien lavée. Contacter un technicien d'entretien en cas de besoin pour modifier les valeurs de consigne. • Sélection du programme : Programme avec temps de lavage trop court sélectionné. Choisir un programme avec un temps de lavage plus long. • Nettoyage de la machine : Un nettoyage insuffisant de la machine affecte les résultats de lavage. Veiller à mieux nettoyer la machine. • Mise en place de la vaisselle dans les paniers : La vaisselle mal disposée peut empêcher l'eau d'atteindre certains ustensiles pendant le lavage et le rinçage. • Trempage : Vaisselle comportant des aliments séchés. Faire tremper la vaisselle dans l'eau. Ne PAS utiliser de liquide vaisselle.
Traces blanches	
Résidus protéiques	
Résidus de produit lessiviel	

Changement de l'eau

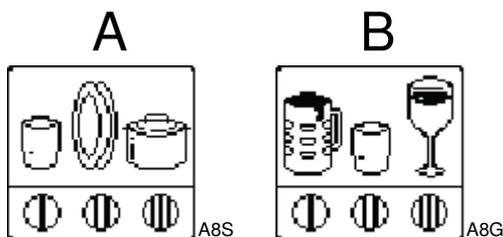


- Pour un résultat de lavage optimal, l'eau de la cuve de lavage doit être régulièrement changée. Pour la vaisselle normalement sale, l'eau doit être changée après 30 lavages environ. Changer immédiatement l'eau en cas de formation de mousse dans la cuve.
- La machine peut être équipée d'un filtre actif (option). Ce type de filtre permet de ne pas avoir à changer l'eau de la machine. Changer immédiatement l'eau en cas de formation de mousse dans la cuve.
- Lorsque la machine est dotée d'une fonction adoucissante (option), l'eau est renouvelée en vidant et en remplissant la machine.
- L'apparition de IF09 sur l'écran d'affichage indique que l'eau doit être changée.



IF

- Vérifier que la machine est en mode d'attente.



A=Standard

B=Lavage des verres (option)

- Appuyer sur (5) pour démarrer le programme de remplacement d'eau.



w_c

- Une fois la cuve vide, la machine est à nouveau remplie si la porte est fermée.

4.3 Après l'utilisation - Nettoyage

HACCP

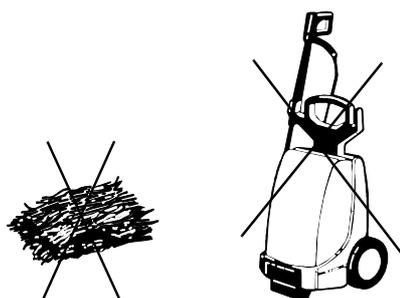
La méthode HACCP est un système de contrôle préventif permettant de satisfaire aux critères d'hygiène tout au long du cycle de lavage et de nettoyage de la machine. De par sa conception, la présente machine répond aux très sévères critères d'hygiène en vigueur. Un nettoyage soigneux et régulier est aussi important du point de vue de l'hygiène. Un nettoyage adéquat de la machine aide à produire de bons résultats de lavage, réduit le risque d'accumulation de saleté, augmente la durée de service de la machine et diminue le risque d'arrêt d'urgence.

4.3.1 Méthodes de nettoyage inappropriées



REMARQUE ! Une méthode de nettoyage incorrecte peut endommager la machine. Respecter les points suivants :

- NE PAS utiliser de laine d'acier ; ce produit favorise la formation de rouille dans la machine.
- Si un produit lessiviel est utilisé, veiller à ce qu'il ne contienne pas d'abrasif. Les produits lessiviels contenant des substances abrasives endommagent les tôles en inox.
- L'utilisation d'un nettoyeur haute pression est interdite pour nettoyer l'extérieur de la machine. De l'eau risque de s'infiltrer dans la machine et d'endommager le panneau de commande et l'équipement électrique.
- Les nettoyeurs haute pression et à vapeur sont susceptibles d'endommager la machine et NE doivent en AUCUN CAS être utilisés à des fins de nettoyage. Ne jamais utiliser de jet haute pression pour nettoyer le sol à moins d'un (1) mètre de la machine. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un lavage haute pression sur la machine. D'autre part, la garantie peut s'en trouver annulée. Même le nettoyage du sol à l'aide d'un tuyau d'arrosage classique comporte un risque d'éclaboussures.



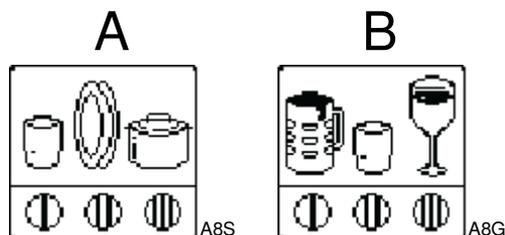
WD4_16

Ne pas utiliser d'équipement haute pression ni de laine d'acier pour nettoyer la machine

4.3.2 Nettoyage quotidien

Vidange avec nettoyage interne

- Vérifier que la machine est en mode d'attente.



A=Standard

B=Lavage des verres (option)

- Ouvrir la porte.
- Retirer les filtres de cuve (9) et le filtre actif (14) (option).
- Fermer la porte.
- Appuyer sur (6) pour démarrer le programme de vidange.



drain

- Lorsque la cuve est vide, le rinçage interne de la machine commence automatiquement si la porte est fermée. La machine s'arrête sans rinçage interne si la porte est ouverte.



machine_rinse

- La machine s'éteint désormais automatiquement, l'éclairage du voyant LED rouge Marche/Arrêt (7) s'estompe et un signal sonore retentit.



waterflow

Quand la machine est éteinte, le débit d'arrivée d'eau est indiqué sur le panneau de commande.



pos

XX

Ensuite, le nombre de lavages effectués après le dernier démarrage est affiché.



Le nombre total de lavages effectués depuis que la machine a été utilisée pour la première fois est alors affiché.

- Ouvrir la porte. Contrôler que les buses des bras de lavage (12) et des tubes de rinçage (13) sont propres et qu'il ne reste aucun objet dans la machine.
- Nettoyer le filtre de pompe (11), le filtre de vidange (10), les filtres de cuve (9) et le filtre actif, le cas échéant (14).
- Ranger la vaisselle propre dans un panier de lavage.



Laisser la porte entrouverte jusqu'à la prochaine utilisation de la machine. Cette position hygiénique prenant peu d'espace évite le développement de bactéries quand la machine n'est pas utilisée.



WD-4S_08

Machine avec la porte entrouverte

À l'extérieur

Essuyer l'extérieur de la machine avec un chiffon doux et humide.

- Si un produit lessiviel est utilisé, veiller à ce qu'il ne contienne pas d'abrasif. Les produits lessiviels contenant des substances abrasives endommagent les tôles en inox.
- L'utilisation d'un nettoyeur haute pression est interdite pour nettoyer l'extérieur de la machine. De l'eau risque de s'infiltrer dans la machine et d'endommager le panneau de commande et l'équipement électrique.

Consignes d'utilisation

4.3.3 Nettoyage hebdomadaires ou en fonction des besoins

Outre les mesures de nettoyage quotidiennes, respecter les consignes suivantes :

- Retirer les bras gicleurs. Dévisser le contre-écrou (A) situé au centre du bras gicleur et retirer le bras. Contrôler et nettoyer les buses si nécessaire. Rincer et remettre en place les bras gicleurs.



WD-4S_05

A=Contre-écrou

Consignes d'utilisation

4.3.4 Problèmes de fonctionnement

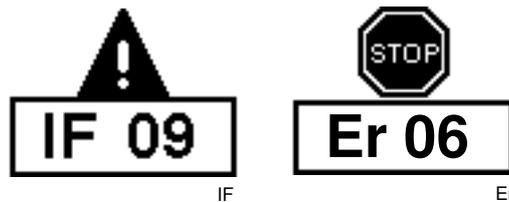


Vérifier :

- Le lave-vaisselle a-t-il été utilisé conformément aux instructions d'utilisation ?
- Toutes les pièces amovibles sont-elles au bon endroit ?
- L'interrupteur est-il sur Marche ?
- Y-a-t-il des messages d'erreur à l'écran ?
- Les fusibles du compartiment électrique sont-ils toujours intacts ? Demander au personnel de maintenance de contrôler les fusibles.

Messages d'erreur

Pendant le fonctionnement de la machine, divers messages d'alarme et d'information peuvent apparaître sur l'écran d'affichage du panneau de commande. Il y a une distinction entre les alarmes IF et Er. Les alarmes de type IF peuvent normalement être prises en charge par l'opérateur. En cas d'alarme Er, le personnel de maintenance responsable doit être contacté. Certaines alarmes IF ayant été corrigées par l'opérateur plusieurs fois finissent par devenir des alarmes Er, ce qui implique l'intervention du personnel de maintenance.



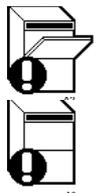
Chaque alarme a un numéro : 01, 02, 03, etc. L'affichage indique IF ou Er et un chiffre.

Le tableau indique seulement les alarmes qui peuvent être corrigées par l'opérateur ou temporairement rétablies à l'aide du bouton Marche/Arrêt (7) sur le panneau.

Le bouton Marche/Arrêt (7) clignote en jaune en cas d'alarme IF et en rouge pour une alarme Er.

CODE	CAUSE	SOLUTION
IF01 / Er01	Le temps de remplissage de la cuve a été dépassé.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
	Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrir le robinet d'eau.
Er02	La température dans la cuve après le remplissage est inférieure à la valeur nominale après un certain temps défini. La machine doit atteindre la bonne température pour que le mélange de produit lessiviel puisse se faire.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
IF06 / Er06	Débit d'eau trop faible pendant le rinçage final.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
	Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrir le robinet d'eau. Fermer la porte.

Consignes d'utilisation

CODE	CAUSE	SOLUTION
Er08	La température dans le surchauffeur est trop basse.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
IF09	Alarme pour le changement d'eau.	Vidanger l'eau. Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande.
IF11 	Le réservoir de sel de la machine est presque vide (option).	Ajouter du sel Le sel met un certain temps à se dissoudre. La cuve de lavage doit être remplie, et la porte fermée lorsque la régénération démarre. Appuyer sur le bouton désigné (5) pour démarrer la régénération. L'alarme peut être réinitialisée en appuyant sur ON/OFF sur le panneau de commande, mais elle se redéclenche après chaque tentative de régénération jusqu'à ce que le réservoir de sel soit rempli.
Er12	Le réservoir de rupture ne s'est pas rempli d'eau.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
Er16	La température de rinçage est trop basse avant le rinçage final. La machine passe en phase de rinçage mais avec une température inférieure à celle définie quand l'alarme s'affiche.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
Er17	La température dans le surchauffeur est trop élevée pour la vaisselle en verre (option). La machine passe en phase de rinçage mais avec une température supérieure à celle définie quand l'alarme s'affiche.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
IF18	La machine ne se vide pas correctement.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
IF30	Niveau d'eau insuffisant dans la cuve de lavage avant le lavage.	Vérifier que la surverse est fermée. Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
	Le joint en caoutchouc de la surverse présente des fuites.	Vérifier que le joint en caoutchouc de la surverse n'est pas détérioré.
IF35 	La cuve de la machine ne se remplit pas d'eau comme elle le devrait.	Ouvrir et fermer la porte.
Er95	Alarme provenant d'un équipement externe.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
Er96	Le disjoncteur de sécurité du moteur de la pompe s'est déclenché.	Rétablir l'alarme en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande dès que la pompe a refroidi. Si l'erreur persiste, contacter une société d'entretien agréée.
	Mode économie d'énergie activé.	Réinitialiser l'alarme et activer de nouveau la machine en appuyant sur Marche/Arrêt sur le panneau de commande.

Consignes d'utilisation

Recherche des pannes

L'opérateur peut remédier aux anomalies suivantes. Si le problème persiste, contacter le personnel de maintenance autorisé.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Aucune indication sur l'afficheur du panneau de commande lorsque le bouton est actionné.	L'interrupteur d'alimentation est en position arrêt.	Actionner l'interrupteur d'alimentation.
La machine ne se remplit pas d'eau.	Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrir le robinet.
	La porte est ouverte.	Fermer la porte.
	Les buses du tube de rinçage final sont obstruées.	Nettoyer les buses de lavage.
La machine se remplit lentement.	Les buses du tube de rinçage final sont obstruées.	Nettoyer les buses de lavage.
La machine ne démarre pas le lavage.	La porte est ouverte.	Fermer la porte.
	Un objet empêche la porte de fermer.	Retirer la vaisselle en question.
Bruit suspect en provenance de la pompe de lavage.	Niveau d'eau insuffisant. Présence de mousse dans la cuve.	Contrôler le niveau. Vidanger l'eau.
La machine ne lave pas la vaisselle correctement.	Les buses de rinçage et de lavage sont obstruées.	Contrôler et nettoyer les buses.
	Il y a trop peu de produit lessiviel.	Contrôler la quantité de produit lessiviel. Le tuyau (gros) doit être immergé dans le liquide et le filtre du tuyau doit être propre.
	L'eau dans la cuve est trop sale.	Vidanger l'eau.
	Formation de mousse dans la cuve.	Vérifier que la température de lavage n'est pas trop basse et que le produit lessiviel correct est utilisé.
	Programme sélectionné avec temps de lavage trop court.	Choisir un programme comportant un cycle de lavage plus long.
	Des saletés sont collées sur la vaisselle.	Tremper la vaisselle avant le lavage.
	La vaisselle n'est pas correctement placée dans les paniers.	Utiliser le bon type de panier et d'accessoires pour assurer un positionnement correct de la vaisselle.
	Utilisation d'un produit lessiviel et de séchage de marque différente.	Utiliser le type et la marque de produit habituellement utilisés. Rincer les flexibles et les pompes avec de l'eau, si nécessaire.
La vaisselle se renverse dans les paniers.	La vaisselle n'est pas correctement placée dans les paniers.	Placer la vaisselle correctement.
	Les ustensiles sont trop légers.	Utiliser une grille pour tenir la vaisselle.

Consignes d'utilisation

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La vaisselle ne sèche pas.	Les buses de rinçage sont obstruées.	Contrôler et nettoyer les buses.
	Trop peu de produit de rinçage.	Contrôler la quantité de produit de rinçage. Le tuyau doit être immergé dans le liquide et le filtre du tuyau doit être propre.
	La vaisselle lavée est restée dans la machine.	Sortir la vaisselle lavée dès que le programme est terminé.
Les verres, notamment, sont recouverts d'une patine blanche après le lavage.	Eau excessivement dure La fonction adoucissante n'est pas réglée correctement.	La machine peut avoir besoin de régénérer plus souvent.

Lors de la prise de contact avec le personnel de maintenance, se tenir prêt à répondre aux questions suivantes sur la machine :

- Type et modèle de machine.
- Numéro de série et date d'installation de la machine.
- Brève description du problème. Éventuels codes d'erreur.
- Que s'est-il passé / quelle opération était en cours lorsque la panne est survenue ?

5. Caractéristiques techniques

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Pompe de lavage, M1 (kW)	0,75
Pompe de vidange, M8 (W)	40
Surpresseur, M10 (kW) **	0,37
Surchauffeur, E41 (kW) (400 V)	4,2
Surchauffeur, E41 (kW) (230V)	2,8
Surchauffeur, E41 (kW) (400 V)*	6,9
Chauffage de cuve, E21 (kW)	1,4
Volume de la cuve (litres)	20
Ventilateur de récupération de chaleur, M15 (kW) *	0,01
Poids, machine en exploitation (kg)	85
Température maximale de l'environnement des machines en fonctionnement (°C)	35
Indice de protection (IP)	44

* option

** option, uniquement en combinaison avec un réservoir de stockage

Caractéristiques techniques

CAPACITÉ ET DONNÉES DE FONCTIONNEMENT	
Temps de lavage total, y compris temps de rinçage, programme 1 (min) *	1,2
Temps de lavage total, y compris temps de rinçage, programme 2 (min) *	2,4
Temps de lavage total, y compris temps de rinçage, programme 3 (min) *	4,2
Temps de lavage total, y compris temps de rinçage, programme 1 (min) (lavage spécial verre) *	1,2
Temps de lavage total, y compris temps de rinçage, programme 2 (min) (lavage spécial verre) *	1,2
Temps de lavage total, y compris temps de rinçage, programme 3 (min) (lavage spécial verre) *	2,2
Capacité, max. (standard) (paniers/heure) **	50
Taille de panier (mm)	500x500
Consommation d'eau, rinçage/programme (litres)***	2,4
Niveau de pression acoustique, LPA (dBA) ****	61
Niveau de puissance sonore, LWA (dBA) ****	72

* Réglage d'usine. Le temps de lavage est réglable.

** Raccordement à l'eau chaude (50- 65 °C).

La capacité est réduite pour les raccordements à l'eau froide.

La capacité est réduite avec une unité de condensation.

*** Valable dans des conditions idéales. La consommation d'eau dépend des conditions. Des ajustements précis peuvent être faits lors de l'installation.

**** Selon la norme EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 avec des instruments qui satisfont la classe 1.

Les mesures du niveau de pression acoustique sur place sont réalisées en trois endroits à 20 cm des bords de la face avant et à une hauteur de 1,55 m au moyen d'un microphone.

Lors de la mesure du niveau de puissance sonore, une zone de mesure imaginaire doit être créée et comporter cinq côtés à une distance de 1 m de tous les bords de la machine.

RACCORDEMENT, MACHINE	
Puissance totale connectée (400 V 3 N~) (kW) *	4,95
Puissance totale connectée (230V 1N~) (kW) *	3,55
Fusible principal 400 V 3 N~(A) *	10
Fusible principal 230 V 1N~ (A) *	16
Câble de raccordement Cu (mm ²) **	2,5

* Autres tensions sur demande

** Câble de 2 m inclus

Caractéristiques techniques

RACCORDEMENTS DE VENTILATION, DE VIDANGE ET D'EAU	
Qualité de l'eau, dureté (°dH)	2-7
Raccordement d'eau chaude 50-65 °C (filetage extérieur)*	R ^{3/4} "
Raccordement d'eau froide, 5-12 °C (filetage extérieur) (option)	R ^{3/4} "
Raccordement de vidange, tuyau (ø mm) **	22
Capacité en eau, pression (kPa) (machines avec réservoir de stockage)	20
Capacité en eau, pression (kPa) (machines sans réservoir de stockage)	180
Capacité en eau, débit (l/min) (machines avec réservoir de stockage)	5
Capacité en eau, débit (l/min) (machines sans réservoir de stockage)	17
Charge de chaleur vers une pièce, chaleur latente / sensible / totale (kW)	0,5 / 1,2 / 1,7
Charge de chaleur vers une pièce, chaleur latente / sensible / totale (kW) ***	0,3 / 0,6 / 0,9
Vidange au sol avec purgeur, capacité (litre/seconde)	1

* Il se peut que la machine mette plus longtemps à se remplir si la température du raccordement d'eau est inférieure à 55 °C

** Tuyau flexible d'évacuation de 2 m inclus (1,3 m en-dehors de la machine)

*** option

DIMENSIONS ET POIDS POUR LE TRANSPORT	
Dimension (Lxlxh) (mm) *	700x760x1000
Poids, machine standard (kg) *	90
Poids d'emballage (kg)	10

* Emballage compris